

BORDERLESS DEFINED

Newsletter of Borderless Interpreting & Translation, LLC



New (and Old) Study Methods for 2022!

Newsletter No. 105 issued by Noriko Rogers (January 21, 2022)

Happy belated new year!

Since the last pre-holiday issue, I tried a few different ways to revamp my study routine.

Here are some of the exercises that I personally found more successful (and more fun!).

Parallel reading

As I have shared in the past, my go-to source for parallel reading is the Japanese version of Wall Street Journal, which comes with my Mainichi Shimbun subscription. There, most of the articles are available in English (original) and Japanese (translation). When I have more time, however, I pick a topic and run an open search on similar articles separately between the two languages.

Listening to professional interpreting

My latest favorite is "[The Future of Space](#)" series available on the Nikkei Channel. I have learned immensely just from listening.

Translating 3 sentences a day

This is a new exercise that I have been trying out to gauge benefits. When it is not an absolute requirement, it is surprisingly difficult to translate 3 sentences every day!

For this, I simply go to a news site, select an article at random and try to produce a high-quality translation of the first 3 sentences.

The next Borderless Defined will be in your inbox in the week of January 31st. Thanks for reading!

Take care,

Noriko Rogers
Borderless Interpreting & Translation, LLC

(1) This newsletter is exclusively distributed to those who have either exchanged business cards or contact information with Noriko Rogers and have granted permission in writing to subscribe to this service.

(2) If you wish to update your e-mail address, please reply directly to this e-mail with your new address.

(3) Please note that I do not disclose your private information to any third parties.

(4) Please feel free to forward this newsletter to anyone who might be interested.



Borderless Interpreting & Translation, LLC

Plain City, Ohio, USA

+1 (614) 705-5068

URL: www.borderlessinterpreting.com

Contact: noriko@borderlessinterpreting.com

mailer lite